



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 183

Monday, April 24, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N° 183

Le lundi 24 avril 2023

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence was called and, not having a sponsor and not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 94(2)(c), was dropped from the Order Paper. (*Private Members' Business S-208*)

INTERRUPTION

At 11:05 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to end inflationary deficits, high taxes, and the war on work, measures that would allow Canadians to bring home powerful paycheques, lower prices, and affordable homes."

The debate continued.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

L'affaire n° 1 dans l'ordre de priorité est appelée et, n'ayant pas de parrain et n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 94(2)(c) du Règlement, elle est rayée du Feuilleton. (*Affaires émanant des députés S-208*)

INTERRUPTION

À 11 h 5, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car le projet de loi ne met pas fin aux déficits inflationnistes, aux impôts élevés et à la guerre contre le travail, mesures qui permettraient aux Canadiens de ramener à la maison des chèques de paye plus élevés, des prix plus bas et des maisons abordables. ».

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at second reading stage of Bill C-27, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act, the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and the Artificial Intelligence and Data Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Parts 1 and 2, including the schedule to clause 2, and they were adopted on the following division:

(Division No. 300 – Vote n° 300)

YEAS: 205, NAYS: 109

POUR : 205, CONTRE : 109

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bérubé	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède aux votes par appel nominal différés à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-27, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs, la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et la Loi sur l'intelligence artificielle et les données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur les parties 1 et 2, incluant l'annexe à l'article 2, et elles sont adoptées par le vote suivant :

MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Morrice
Ng
Oliphant
Powlowski
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Wilkinson
Zuberi — 205

MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)
McLeod

Miao
Morrissey
Noormohamed
O'Regan
Rayes
Romanado
Samson
Schiefke
Sheehan
Sinclair-Desgagné
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Yip

MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty
McPherson

Michaud
Murray
Normandin
Petitpas Taylor
Robillard
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Sousa
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Vuong
Zahid

Maloney
May (Cambridge)
McKay
Mendès

Miller
Naqvi
O'Connell
Plamondon
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Weiler
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Richards
Scheer
Small
Strahl
Tolmie
Vien
Warkentin
Williamson — 109

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Ellis

Fast
Généreux
Goodridge
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McLean
Morrison
O'Toole
Redekopp
Roberts
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Viersen
Waugh

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall
Epp

Ferreri
Genuis
Gourde
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Reid
Rood
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Vis
Webber

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Findlay
Gladu
Gray
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shipley
Stewart
Tochor
Vidal
Wagantall
Williams

PAIRED — PAIRÉS

Aldag
Perron

Bergeron
Qualtrough

Bibeau
Schmale

Pauzé
Sorbara — 8

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Part 3, and it was adopted on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la partie 3, et elle est adoptée par le vote suivant :

(Division No. 301 — Vote n° 301)

YEAS: 203, NAYS: 112

POUR : 203, CONTRE : 112

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bérubé
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 203	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett

Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson — 112

PAIRED — PAIRÉS

Aldag	Bergeron	Bibeau	Pauzé
Perron	Qualtrough	Schmale	Sorbara — 8

Accordingly, Bill C-27, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act, the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and the Artificial Intelligence and Data Act and to make consequential and related amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-27, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs, la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et la Loi sur l'intelligence artificielle et les données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01176 and 441-01178 concerning health;
- Nos. 441-01177, 441-01179 and 441-01183 concerning justice;
- No. 441-01180 concerning taxation;
- No. 441-01181 concerning media and telecommunications;
- No. 441-01182 concerning social affairs and equality.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-01176 et 441-01178 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-01177, 441-01179 et 441-01183 au sujet de la justice;
- n^o 441-01180 au sujet de la fiscalité;
- n^o 441-01181 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^o 441-01182 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Presenting Reports from Committees

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on National Defence, presented the third report of the committee, "A Secure and Sovereign Arctic". — Sessional Paper No. 8510-441-240.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 34 to 42, 44 and 54*) was tabled.

Mr. Ehsassi (Willowdale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 13th report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act). — Sessional Paper No. 8510-441-241.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed demanded and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, April 26, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 28*)

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 34th report of the committee, "Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Quebec 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-242.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 35th report of the committee, "Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Alberta 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-243.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 36th report of the committee, "Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for British Columbia 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-244.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

Présentation de rapports de comités

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la défense nationale, présente le troisième rapport du Comité, « Un Arctique sécurisé et souverain ». — Document parlementaire n° 8510-441-240.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 34 à 42, 44 et 54*) est déposé.

M. Ehsassi (Willowdale), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 13^e rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions). — Document parlementaire n° 8510-441-241.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 26 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités n° 28*)

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 34^e rapport du Comité, « Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Québec 2022 ». — Document parlementaire n° 8510-441-242.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 62*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 35^e rapport du Comité, « Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Alberta 2022 ». — Document parlementaire n° 8510-441-243.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 62*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 36^e rapport du Comité, « Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la Colombie-Britannique 2022 ». — Document parlementaire n° 8510-441-244.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 62*) est déposé.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 37th report of the committee, "Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Ontario 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-245.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 38th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Health

Ziad Aboultaif for Laila Goodridge

Standing Committee on Public Accounts

Stephen Ellis for Garnett Genuis

Standing Committee on Science and Research

Lloyd Longfield for Kirsty Duncan

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Health

Laila Goodridge

Standing Committee on Public Accounts

Garnett Genuis

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 34th, 35th, 36th, 37th and 38th reports of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), moved, — That the 15th report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, April 18, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 29*)

Debate arose thereon.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 37^e rapport du Comité, « Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022 ». — Document parlementaire n° 8510-441-245.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 62*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 38^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de la santé

Ziad Aboultaif remplace Laila Goodridge

Comité permanent des comptes publics

Stephen Ellis remplace Garnett Genuis

Comité permanent de la science et de la recherche

Lloyd Longfield remplace Kirsty Duncan

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent de la santé

Laila Goodridge

Comité permanent des comptes publics

Garnett Genuis

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que les 34^e, 35^e, 36^e, 37^e et 38^e rapports du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présentés plus tôt aujourd'hui, soient agréés.

M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), propose, — Que le 15^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 18 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 29*)

Il s'élève un débat.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario) laid upon the table, — Answers to questions Q-1302 to Q-1315 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-18.

MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), — That the 15th report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, April 18, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 29*)

The debate continued.

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved, — That the House do now proceed to Presenting Petitions.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 302 — Vote n° 302)

YEAS: 110, NAYS: 194

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-1302 à Q-1315 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-18.

MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), — Que le 15^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 18 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 29*)

Le débat se poursuit.

M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose, — Que la Chambre passe maintenant à la présentation de pétitions.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 110, CONTRE : 194

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Seeback	Shields	Shipley	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 110		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anandasangaree	Angus
----------	-----	----------------	-------

Arseneault	Arya	Ashton	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Barron
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bennett	Bérubé	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Serré	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Vuong
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 194		

PAIRED — PAIRÉS

Aldag	Bergeron	Bibeau	Pauzé
Perron	Qualtrough	Schmale	Sorbara — 8

The House resumed consideration of the motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), — That the 15th report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, April 18, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 29*)

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), — Que le 15^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 18 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 29*)

Le débat se poursuit.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Tuesday, April 25, and Thursday, April 27, 2023, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), — That the 15th report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, April 18, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 29*)

The debate continued.

At 6:48 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Tuesday, April 25, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), one concerning civil and human rights (No. 441-01325);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01326) and one concerning justice (No. 441-01327);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-01328).

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

- by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2022, pursuant to the Bank of Canada Act, R.S. 1985, c. B-2, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-441-65-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:55 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mardi 25 avril et le jeudi 27 avril 2023 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), — Que le 15^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 18 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 29*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 48, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 25 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Aboultaif (Edmonton Manning), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01325);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-01326) et une au sujet de la justice (n° 441-01327);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n° 441-01328).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, L.R. 1985, ch. B-2, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560-441-65-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 55, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:13 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 13, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.